

اصطلاح عام

اصطلاحات کاربردی و عامیانه زبان انگلیسی

نویسنده فاطمه غفوری

سرشناسه	: غفوری، فاطمه،
عنوان و نام پدیدآور	: اصطلاح عام/نویسنده فاطمه غفوری.
مشخصات نشر	: گرگان: انتشارات نوروزی، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۸۴ ص.
شابک	: 978-622-020887-7
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: زبان انگلیسی — اصطلاح‌های عوامانه — واژه‌نامه‌ها — فارسی
موضوع	: English language -- Slang -- Dictionaries -- Persian
موضوع	: فارسی — اصطلاح‌های عوامانه — واژه‌نامه‌ها — انگلیسی
موضوع	: Persian language -- Slang -- Dictionaries -- English
موضوع	: فارسی — اصطلاح‌ها و تعبیرها — انگلیسی
موضوع	: Persian language -- Idioms -- English
موضوع	: زبان انگلیسی — اصطلاح‌ها و تعبیرها
موضوع	: English language -- Terms and phrases
رده بندی کنگره	: ۳۷۲۱PE
رده بندی دیویی	: ۲۱۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۶۰۸۰۱۲

اصطلاح عام

نویسنده: فاطمه غفوری

نوبت چاپ: اول-۱۳۹۸

مشخصات ظاهری: ۸۴ ص

قطع: رقعی

شمارگان: ۱۰۰

شماره شابک: ۷-۰۸۸۷-۰۲-۶۲۲-۹۷۸

چاپ و نشر: نوروزی-۰۱۷۳۲۲۴۲۲۵۸

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

حق چاپ برای نویسنده محفوظ می باشد.



نشانی: گلستان، گرگان، خیابان شهید بهشتی، بازار رضا(ع). ۰۱۷-۳۲۲۴۲۲۵۸
 دورنگار: ۰۱۷-۳۲۲۴۲۰۰۴۷ آدرس الکترونیکی: Entesharate.noruzi@gmail.com
 سایت انتشارات: www.Entesharate-noruzi.com

به نام تو..

مقدمه

من فاطمه غفوری کارشناس دانش اموخته و مدرس زبان انگلیسی در آموزشگاههای معتبر گرگان هستم متولد گرگان و نویسنده و طراح کتاب اصطلاح عام می باشم.

حدود چند سالی است که در زمینه آموزش زبان انگلیسی فعالیت میکنم. طرح تحقیقاتی که در این مدت از فراگیران زبان انگلیسی داشتم دریافتم که دانش آموزان در یاد گیری اصطلاحات خوب عمل می کنند اما در زمینه کار گیری اصطلاحات ضعف دارند که مهم ترین بخش نیز به کار گیری دانشی است که ان را فرا گرفتیم. کتاب های متعددی در زمینه اصطلاحات می باشد که در آموزشگاهها به صورت اکادمیک نیز تدریس میشود.

مشکل اکثریت افراد ترجمه نادرست انگلیسی به فارسی بود ازجاکه همگی به این مسئله که یک کلمه در زبان انگلیسی میتواند معانی متعددی داشته باشد آگاه هستیم این کار باعث

می شود مفهوم ان اصطلاح به درستی درک نگردد و در ذهن هنرجو دوگانگی پیش می آید به همین دلیل برگرداندن هر کلمه در زبان انگلیسی به فارسی و استفاده از یک معنی ان کار درستی

نمی باشد به عنوان مثال:

اصطلاح I have a lump in my throat ایا به معنی این است که یک لامپ در گلویم گیر کرده است؟ خیر. کلمه Lump به معنی برآمدگی در گلو است و با کلمه Lamp به معنی لامپ کاملاً متفاوت است. در واقع این عبارت کنایه از بغض در گلویم گیر کرده است می باشد.

حالا بوجه اشتباهاتی که ممکن است در یادگیری اصطلاحات شوید آشنا شدید بقت داشتند. شید کلمات مشابه زیادی هستند که ممکنه شما را دچار اشتباه کند.

کتاب اصطلاح عام پندس اصطلاح از کاربردی ترین و عامیانه ترین اصطلاحات روزمره ما را شامل میشود و همگی به فارسی ترجمه شده است که فراگیران به راحتی آن را در گفتگوهای روزانه خود به کار گیرند. این کتاب به گونه ای طراحی شده است که قابل استفاده برای تمامی سطوح و سنین می باشد به شرط این که شخص (کمی با زبان انگلیسی و طریقه استفاده از فرهنگ لغت زبان انگلیسی) آشنایی داشته باشد. این کتاب صرف نظر ازین که افراد چه نقشی دارند و یا در چه زمینه ای فعالیت می کنند قابل استفاده است.